

cabolo[®] interview kit

Sistema di fonoregistrazione e
videoregistrazione per la predisposizione
atti VALIDI per la Legge Cartabia



Agenda

Interview Kit in generale e suoi scopi

Componenti

Unicità di Interview Kit e Casi d'uso

Focus interfaccia

Focus sicurezza

F.A.Q.

Introduzione a Interview Kit



La riforma “Cartabia” in breve

Atti di indagine	Obbligo	In mancanza	Eccezioni
Interrogatorio del detenuto (art. 141 bis)	riproduzione audiovisiva	registrazione	salvo che vi sia una contingente indisponibilità di strumenti di riproduzione o del personale tecnico, e (congiuntamente) sussistano particolari ragioni di urgenza che non consentano di rinviare l'atto.
assunzione di informazioni per i delitti di cui all'art. 407 comma 2 lett. a) da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-bis prima parte e 373 comma 2-ter prima parte)	registrazione		salva la contingente indisponibilità della necessaria strumentazione tecnica o di personale tecnico
assunzione di informazioni da persona minorenni, inferma di mente o vulnerabile da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-ter e art. 373 comma 2-quater)	riproduzione audiovisiva	registrazione	salvo che vi sia una contingente indisponibilità di strumenti di riproduzione o del personale tecnico, e (congiuntamente) sussistano particolari ragioni di urgenza che non consentano di rinviare l'atto.
tutti gli altri casi di obbligo di assunzione di informazioni da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-bis seconda parte e art. 373 comma 2-ter seconda parte)	obbligo di registrazione solo se il dichiarante lo richiede		salvo il caso di indisponibilità degli strumenti. In questo caso, nell'assumere le informazioni, la p.g. e il p.m. avvisano il dichiarante che ha facoltà di chiedere la registrazione (art. 351 comma 1-quater e art. 362 comma 1-quater)
Interrogatorio dell'indagato, confronto cui partecipa l'indagato, esame di imputato di reato connesso da parte del p.m. (art. 373 comma 2-bis)	riproduzione audiovisiva	riproduzione fonografica	salvo il caso di indisponibilità degli strumenti.

La trascrizione della riproduzione audiovisiva o fonografica è disposta solo se assolutamente indispensabile, tranne che nel caso dell'esame della persona minorenni, inferma di mente o vulnerabile da parte del p.m. (art. 357 comma 3-quater e 373 comma 2-quinquies). Disposizioni analoghe sono dettate per le indagini difensive (art. 20 D.lgs.: art. 391-ter).

La riforma “Cartabia” in breve

Atti di indagine	Obbligo	In mancanza	Eccezioni	Strumentazione tecnica
Interrogatorio del detenuto	riproduzione audiovisiva	registrazione	salvo che vi sia una contingente indisponibilità di strumenti di riproduzione o del personale tecnico, e (congiuntamente) sussistano particolari ragioni di urgenza che non consentano di rinviare l'atto.	Strumentazione tecnica
assunzione di informazioni da persona maggiorenne, inferma di mente o vulnerabile da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 2 lett. a) da parte del p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-bis prima parte e 373 comma 2-ter prima parte)	registrazione		salva la contingente indisponibilità della necessaria strumentazione tecnica o di personale tecnico	
assunzione di informazioni da persona minorenni, inferma di mente o vulnerabile da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-ter e art. 373 comma 2-quater)	riproduzione audiovisiva	registrazione	salvo che vi sia una contingente indisponibilità di strumenti di riproduzione o del personale tecnico, e (congiuntamente) sussistano particolari ragioni di urgenza che non consentano di rinviare l'atto.	Pena: nullità del reato
tutti gli altri casi di obbligo di assunzione di informazioni da parte della p.g. o del p.m. (art. 357 comma 3-bis seconda parte e art. 373 comma 2-ter seconda parte)	obbligo di registrazione se il dichiarante richiede		salvo il caso di indisponibilità degli strumenti. In questo caso, nell'assumere le informazioni, la p.g. e il p.m. avvisano il dichiarante che ha facoltà di chiedere la registrazione (art. 351 comma 1-quater e art. 362 comma 1-quater)	
Interrogatorio dell'indagato, confronto cui partecipa l'indagato, esame di imputato di reato connesso da parte del p.m. (art. 373 comma 2-bis)	riproduzione audiovisiva		salvo il caso di indisponibilità degli strumenti.	

La trascrizione della riproduzione audiovisiva o fonografica è disposta solo se assolutamente indispensabile, tranne che nel caso dell'esame della persona minorenni, inferma di mente o vulnerabile da parte del p.m. (art. 357 comma 3-quater e 373 comma 2-quinquies). Disposizioni analoghe sono dettate per le indagini difensive (art. 20 D.lgs.: art. 391-ter).

Presentazione Prodotto



CABOLO Interview Kit è il sistema di fono e video registrazione per la predisposizione atti VALIDI secondo la Legge Cartabia

Registra audio e video ovunque, senza difficoltà di configurazione e senza necessità di connessione.

CABOLO Interview Kit, garantisce, senza nessuna connessione internet, la confidenzialità degli interrogatori, di sommarie informazioni testimoniali, di escussioni, di denunce o esposti, di audizioni protette di minori, o audizioni in luoghi di detenzione od ospedali militari, certificando l'autenticità e la completezza delle deposizioni.

Grazie alla sua compattezza e praticità, è possibile trasportare agevolmente CABOLO Interview Kit anche nel luogo di indagine. È completamente portatile e facile da usare e consente di registrare e trascrivere audio e video in modo sicuro, ovunque ci si trovi, senza bisogno di apparecchiature costose e complicate.

Indicizzazione automatica: **ritrova il punto esatto della testimonianza** in qualsiasi momento con un click.



FONOREGISTRAZIONE



VIDEOREGISTRAZIONE



REGISTRA

Registra audio e video e cattura ogni dettaglio delle conversazioni.



TRASCRIVE

Parla liberamente nella lingua che vuoi. CABOLO One riconosce e trascrive 30 lingue.



ORGANIZZA

Le trascrizioni sono completamente etichettate, indicizzate e archiviate, pronte a essere riascoltate quando vuoi.

Diritto SIT di
essere registrato

COMPATTO

Facile da usare
anche sul luogo di
indagine

Personale
tecnico

PRONTO

Basta accenderlo,
no competenze
specifiche

cabolo® interview kit CARTABIA



Strumentazione
tecnica

SICURO

No Internet o servizi
esterni. Watermark,
hash, sigillo elettronico

Rischio di nullità
del reato

AFFIDABILE

Tutto è registrato,
indicizzato e subito
ritrovabile

Perché scegliere CABOLO Interview Kit



Registra audio e video



Lavora online per una completa riservatezza



Fornisce un output multimediale con audio, video e testo sincronizzati



Funziona sia in tempo reale che in batch



Garantisce l'autenticità delle registrazioni (hash cifrato, sigillo elettronico e watermark)



Identifica il parlante in modo univoco



Multilingua (trascrive +30 e traduce +60 lingue)



Intelligenza Artificiale a bordo

CABOLO interview kit per **FONOREGISTRAZIONE**

1. Interview kit da tavolo - trasportabile



2. Interview kit portatile - indossabile



CABOLO Interview Kit FONOREGISTRAZIONE

Input e Output

Interfaccia	
HDMI	1
LAN RJ45 GB (10/100/1000 Mbps)	1
USB 3.1	3
USB 3.1 Type-C	2
Wi-Fi (DHCP supportata)	1



CABOLO interview kit per **VIDEOREGISTRAZIONE**

3. Interview kit da tavolo - trasportabile



4. Interview kit portatile - indossabile



CABOLO Interview Kit Cartabia VIDEOREGISTRAZIONE

Input e Output

DESCRIZIONE	CABOLO Subtitle
INTERFACCIA	
HDMI OUT	2
HDMI IN	Fino a 2
USB 3.2	3
LAN RJ45 GB (10/100/1000 Mbps)	1
Thunderbolt Port	2
USB 2.0	1
Wi-Fi (DHCP supportata)	✓



CABOLO Interview Kit Funzionalità Standard

Registrazione con indicizzazione

Registrazione (solo audio per fono registrazione, audio e video su dispositivo CABOLO per videoregistrazione)



Indicizzazione dei documenti e ricerca full-text e TAG
Interrogazione delle registrazioni con sincronizzazione audio-testo



Diarisation Automatica



Riconoscimento dello speaker con assegnazione del nome ai microfoni



Inserimento manuale dei metadati

- Gestione speaker
- Evidenziatore del testo
- Note



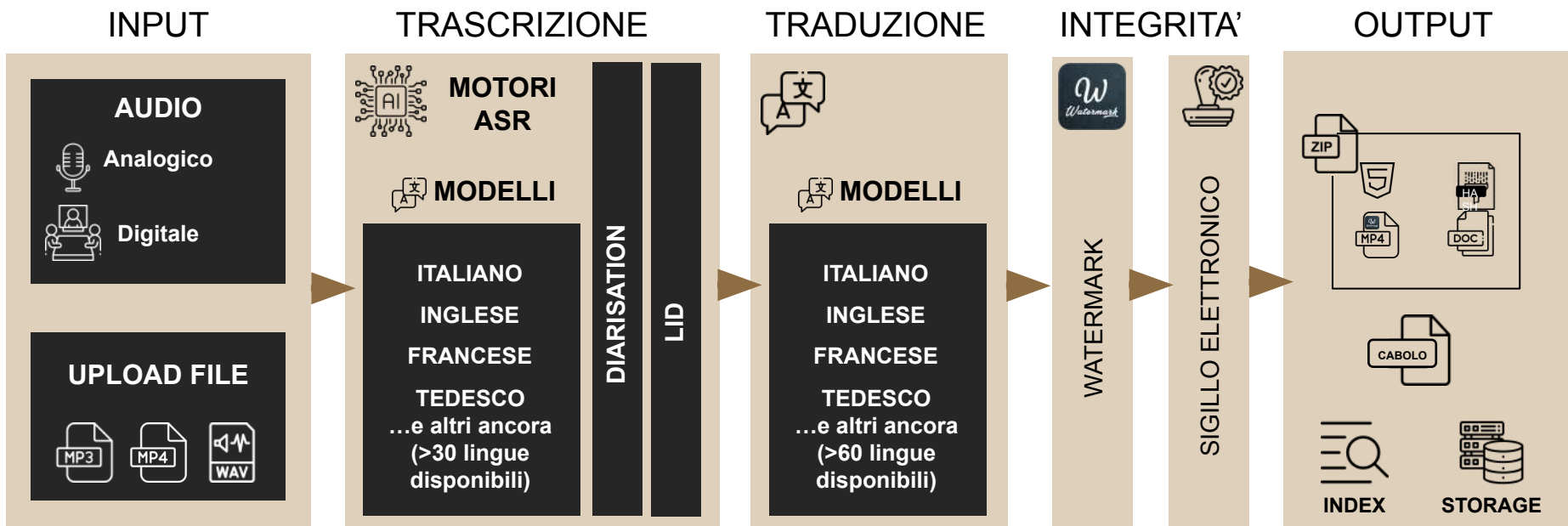
Archiviazione e gestione cartelle



Formati di Output

Formati di Output	
.MP4	Video (su dispositivo CABOLO per videoregistrazione)
.HTML	HTML5 per la visualizzazione, la ricerca full-text e la sincronizzazione del testo audio in una pagina html. Scelta del tema chiaro o scuro, possibilità di stampare il file, diarizzazione automatica dell'oratore, macro, prologo, epilogo, punti all'ordine del giorno. Suddivisione automatica dei file HTML in 45 minuti per registrazioni contenenti video.
.DOCX	Per leggere e modificare il testo con l'aiuto di qualsiasi software di editing compatibile con MS Word (<u>solo se attivo modulo Traduzione</u>).
.CABOLO	Per leggere e correggere/modificare il testo sincronizzato con l'audio utilizzando il software di editing MS Word e il componente CABOLO Syncrodoc.

ARCHITETTURA DI CABOLO Interview Kit



Sicurezza e Criptazione

Sicurezza e Criptazione

Crittografia del disco con chiave asimmetrica su Trusted Platform Module (TPM 2.0)

Protezione contro attacchi XSS, SQL-injection, CSRF, inclusione di file locali e remoti grazie al WAF integrato.

Blocco degli attacchi DDOS e degli accessi non autorizzati con IPS integrato

Controllo dell'integrità del sistema con Unified Extensible Firmware Interface e SecureBoot

Comunicazione tra client e CABOLO tramite TLSv1.2

Accesso multiutente

- Utente amministratore (può attivare altri account utente)
- Utente
- Operatore (può solo avviare/arrestare la registrazione)

Registri di audit - per l'utente amministratore

Watermark audio/video MP4

Hash di tutti i file di output

Sigillo elettronico

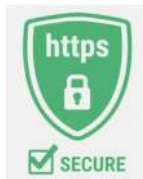
Crittografia dei file ZIP con chiave AES-256 bit

Crittografia USB datAshur Pro con chiave AES-256 bit

CABOLO Interview Kit Add-ons

Descrizione	
Trascrizione	
Multi-upload	ADD ON
Registrazione e indicizzazione in più lingue (oltre 30 disponibili)	ADD ON
LID (Language Identification) - <u>max 2</u> modelli linguistici installati	ADD ON
Traduzione	
Traduzione automatica (offline) <ul style="list-style-type: none">• Un testo inserito nella casella di testo può essere tradotto automaticamente e CABOLO genera un file .txt con la traduzione.• Si può caricare un documento (.txt doc docx xls xlsx ppt pptx rtf odt ods odp eml msg htm html) e CABOLO genera lo stesso tipo di documento tradotto	incluso in ogni licenza di traduzione
Traduzione automatica (online) - max 3 lingue <ul style="list-style-type: none">• È possibile trascrivere e tradurre le riunioni in tempo reale tra le 3 lingue presenti sul dispositivo CABOLO.• Quando il LID è attivato, è possibile avere una conversazione completa tra le due lingue con l'aiuto della funzione di traduzione in tempo reale.• CABOLO genera un file .docx con la traduzione per ogni lingua singolarmente oltre che della trascrizione della LID	ADD ON

https: - certificati SSL/TLS



CABOLO è un dispositivo stand-alone, non accede ad internet, non accede alla rete aziendale.

La registrazione è ottenuta dal suo microfono o tramite un jack connesso direttamente al mixer audio dei microfoni di sala.

CABOLO è un access-point che mette a disposizione una propria rete WiFi per collegare i dispositivi che lo devono gestire (START, STOP, SALVA, ecc.).

L'accesso a CABOLO avviene tramite credenziali d'accesso e nessun dato in chiaro esce dal dispositivo.

Per tali ragioni non è necessario l'utilizzo di un certificato.

Se l'organizzazione richiede l'installazione del certificato SSL/TLS deve essere consapevole che tale certificato non potrà essere verificato sulla rete in quanto CABOLO è un dispositivo stand-alone e lavora in modalità off-line. La validazione del certificato dovrà essere svolta manualmente su tutti i dispositivi che si collegheranno a CABOLO.

I componenti



CABOLO Interview Kit Cartabia per **FONOREGISTRAZIONE**

1. Interview Kit da tavolo - trasportabile



2. Interview Kit portatile - indossabile



1. Interview Kit da tavolo - trasportabile

- N. 1 dispositivo CABOLO centrale per la registrazione e trascrizione automatica **audio** in italiano
- Set microfonico con n. 4 microfoni wireless certificati CABOLO®;
- Pedaliera editing testi
- Valigia trolley trasportabile



Custodia per rack con ruote



DIMENSIONI TROLLEY

Lunghezza esterna	67,31 cm
Larghezza esterna	57,15 cm
Altezza esterna	38,10 cm
Totale unità di spazio rack	6
Profondità rack da guida a guida	44,45 cm
Peso trolley	11.53 Kg

- Stampati in polietilene lineare a bassa densità (LLDPE) per garantire la massima robustezza e resistenza agli urti.
- Barre di fissaggio stampate ad incastro
- Coperchi anteriori e posteriori impermeabili e sigillati da guarnizioni
- Chiusure a rotazione incassate di tipo militare
- Maniglie ad incasso
- Maniglia a estrazione one-touch e ruote integrate per il coperchio posteriore
- Piedini in gomma antiscivolo

Microfoni WS800 Clearone



Caratteristiche Microfoni

Base microfonica wireless con microfono cardioide e stelo lungo	45 cm
Uscita RF selezionabile	1,10,25, 50 mW
Antenna	interna
Alimentazione	USB o a batterie
Indicatore LED	stato della batteria e funzione Mute
Tasti	Mute, parla, on/off
Selezione	parla, mute, logic mute, acceso/spento
Frequenza di Risposta	60 - 15 KHz
Batteria	4 batterie a NiMH (incluse), batterie standard AA
Tempo di ricarica	4 ore; Durata di utilizzo: 16 ore
Dimensioni in cm (lpxh)	15.49 x 11.68 x 3.56 ; Peso: 720 g

<https://www.clearone.com/ws800-0>

2. Interview Kit portatile - indossabile

- N. 1 dispositivo CABOLO centrale per la registrazione e trascrizione automatica **audio** in italiano
- N. 04 Microfoni wireless DJI
- Pedaliera editing testi
- Custodia ermetica



Custodia Ermetica



DIMENSIONI

Lunghezza	33,5 cm
Larghezza	29,5 cm
Altezza:	12,2 cm
PESO	1,3 Kg

- stampate a iniezione in resina di polipropilene ad altissima resistenza
- Guarnizione ermetica – impermeabile e antipolvere
- resistente alla corrosione
- resistenza a raggi UV
- Valvola automatica di pressurizzazione
- Chiusure di sicurezza
- Manico ergonomico
- Corpo leggero e resistente agli urti
- Spugne cubettate nel fondo e bugnate
- PERSONALIZZABILE con logo a scelta dell'Amministrazione

Microfoni DJI



DJI Mic è un sistema microfonico wireless compatto, leggero e potente **in dotazione al kit nella sua versione ultra compatta**

<https://www.dji.com/it/mic>

Trasmettitori	
Dimensioni	47,32×30,43×20,01 mm
Peso:	30 gr
Tempo di ricarica:	70 min.
Durata operativa:	5,5 ore

Ricevitori	
Dimensioni:	47,44×32,21×17,35 mm
Peso:	24,9 gr
Tempo di ricarica:	70 min.
Durata operativa:	5 ore

Case di ricarica	
Dimensioni:	103,06×61,87×41,50 mm
Peso:	162 gr
Tempo di ricarica:	2 ore e 40 minuti
Durata operativa:	Ricarica completamente 3 dispositivi contemporaneamente fino a 1,8 volte.

Microfoni	
Direzioni del microfono:	Tutte le direzioni
Distanza massima di trasmissione:	250 m (FCC) 160 m (CE) Dati acquisiti in un ambiente esterno privo di ostacoli e interferenze.

Microfoni RØDE Wireless PRO



RØDE Wireless PRO è un sistema microfonico wireless compatto, leggero e potente **in dotazione al kit nella sua versione ultra compatta**

<https://rode.com/it/microphones/wireless/wirelesspro>

Trasmettitori	
Dimensioni	46,5×44×20 mm
Peso:	35 gr
Tempo di ricarica:	2,5 h.
Durata operativa:	7 ore

Case di ricarica	
Dimensioni:	101×82×70 mm
Peso:	177 gr
Tempo di ricarica:	2 ore e 30 minuti
Durata operativa:	2 ricariche complete

Ricevitori	
Dimensioni:	46,5×44×20 mm
Peso:	36 gr
Tempo di ricarica:	2,5 h
Durata operativa:	5 ore

Microfoni	
Direzioni del microfono:	Tutte le direzioni
Distanza massima di trasmissione:	260 m in linea d'aria Dati acquisiti in un ambiente esterno privo di ostacoli e interferenze.

CABOLO Interview Kit Cartabia per **VIDEOREGISTRAZIONE**

3. Interview Kit da tavolo - trasportabile



4. Interview Kit portatile - indossabile



3. Interview Kit da tavolo - trasportabile

VIDEOREGISTRAZIONE

- N. 1 dispositivo CABOLO centrale per la registrazione e trascrizione automatica **audio e video** in italiano
- N. 1 CABOLO Camera
- Set microfonico con n. 4 microfoni wireless certificati CABOLO®;
- Pedaliera editing testi
- Valigia trolley trasportabile



CABOLO Camera

CABOLO Camera è una telecamera ptz hd di livello professionale, potente ed economica, con zoom 20x, 3g-sdi, hdmi, usb in sync e streaming IP.

Adatta in abbinamento a dispositivo CABOLO per videoregistrazione.



4. Interview Kit portatile - indossabile - VIDEOREGISTRAZIONE

- N. 1 dispositivo CABOLO centrale per la registrazione e trascrizione automatica **audio** in italiano
- N. 04 Microfoni wireless DJI
- N. 01 Webcam 4K USB
- Pedaliera editing testi
- Custodia ermetica



CABOLO Webcam

- Obiettivo grandangolare da 120° che cattura un ampio campo visivo
- Zoom digitale 8x, ePTZ, inquadratura automatica, inseguimento del presentatore
- Compensazione AI della controluce e della scarsa illuminazione
- Doppi microfoni AI a cancellazione di rumore con portata massima di 5m
- 90Hz Supporta 4K/30fps, 1080P/60fps e 720P/90fps
- Supporta l'ampia gamma dinamica (WDR) per immagini chiare in qualsiasi condizione di luce.
- Supporta l'APP Windows/MacOS per la configurazione video e la regolazione del colore



Software e Licenze CABOLO Interview Kit

Oltre all'hardware ogni **CABOLO Interview Kit** comprende:

1. N. 1 dispositivo CABOLO per la registrazione e verbalizzazione automatica in italiano;
2. N. 1 Licenza d'uso CABOLO per la registrazione e indicizzazione automatica nel formato HTML5 Multimediale (testo sincronizzato parola per parola con l'audio originale), indicizzazione e ricerca;
3. N. 1 Licenza per la registrazione e indicizzazione video (solo per la versione di videoregistrazione)
4. N. 1 Licenza d'uso per gestione automatica fino a quattro speaker contemporanei e per l'associazione automatica all'interno della registrazione fonografica e nel report;
5. N. 1 Licenza per elaborazione di un file preregistrato.
6. N. 1 Licenza d'uso software CABOLO Syncrodoc (a postazione) per l'editing dei testi su MS Word + N. 1 pedaliera (a postazione)
7. Installazione e formazione CABOLO Syncrodoc per revisione testo (a postazione)
8. Assistenza, manutenzione e supporto per 12 mesi
9. N. 1 Installazione setup, formazione teorico-pratica specifica sul prodotto con rilascio di attestato di partecipazione (1 gg)

Unicità di Interview Kit e Casi d'uso



Supporto ideale per:

consultazioni, colloqui, interrogatori e audizioni.

Ideale per qualsiasi scenario d'uso in cui la riservatezza e la privacy dei dati sono fondamentali.

Polizie

Per	qualsiasi istituzione preposta all'applicazione della legge che abbia bisogno dell'autenticità di qualsiasi prova audio-video raccolta
che ha il problema di	basso livello di fiducia dovuto al fatto che qualsiasi soluzione automatica presente sul mercato è online e non garantisce la piena sicurezza dei dati
che vuole / ha bisogno di	far registrare, trascrivere, tradurre, datare e indicizzare in modo sicuro ogni singola parola.
CABOLO INTERVIEW KIT	
è	il kit portatile per una registrazione audio-video offline completamente sicura e una reportistica automatica
che offre	registrazione, trascrizione, traduzione, indicizzazione e archiviazione di contenuti audio-video grazie a un sistema hardware e software unico nel suo genere, arricchito dall'intelligenza artificiale per garantire la massima efficienza e sicurezza dei dati.
A differenza di altri soluzioni nel mercato	CABOLO INTERVIEW KIT funziona completamente offline, tutti i dati vengono elaborati e salvati localmente (non sono necessari servizi o connessioni esterne) e possono essere protetti con la crittografia AES-256 bit.
è la soluzione esatta per te, perché	Tutto ciò che serve è all'interno del trolley, rendendo il sistema completo e trasportabile. Ha un'identificazione al 100% dell'interlocutore grazie ai microfoni dedicati, crea i resoconti dei colloqui o degli interrogatori in tempo reale, tutto ciò che viene dichiarato dai parlanti viene riportato con precisione e sincronizzato parola per parola con la registrazione audio-video.

Studi Legali

Per	qualsiasi studio legale o avvocato che necessiti di consultazioni, colloqui e dichiarazioni efficienti con i clienti
che ha il problema di	non essere in grado di registrare in modo rapido, sicuro ed efficiente tutti i punti delle riunioni e delle interviste e non disporre di sale riunioni dedicate con sistemi AV professionali per registrare tutto tempestivamente quando necessario
che vuole / ha bisogno di	che tutte le loro consultazioni e interviste siano registrate, verbalizzate e tradotte con la massima riservatezza dei dati
CABOLO INTERVIEW KIT	
è	la soluzione portatile per tenere traccia di consultazioni, riunioni e colloqui
che offre	trascrizione e traduzione vocale adattabile per la verbalizzazione completa e automatica di interviste e consulenze, che consente di registrare, trascrivere, tradurre, indicizzare e archiviare i contenuti audio-video nella massima sicurezza dei dati.
A differenza di altri soluzioni nel mercato	CABOLO INTERVIEW KIT riconosce i cambi di voce e assegna automaticamente il giusto interlocutore al discorso. Questo permette di distinguere chiaramente chi sta parlando, facilitando anche la fase di revisione.
è la soluzione esatta per te, perché	è la soluzione portatile per la registrazione audio-video e la trascrizione completa con tutti i contenuti sincronizzati e consultabili, il tutto senza alcuna connessione a Internet.

Tribunali

Per	qualsiasi corte, tribunale o ufficio del pubblico ministero che abbia la necessità di tracciare prove complete, audio-video e verbali di interrogatori e testimonianze durante le udienze
che ha il problema di	non disporre di documenti sincronizzati facilmente ricercabili e trattati in modo sicuro
che vuole / ha bisogno di	avere a disposizione l'autenticità delle prove con le parole esatte della testimonianza in una sequenza precisa, tradotte in qualsiasi lingua se necessario, e con la massima sicurezza dei dati
CABOLO INTERVIEW KIT	
è	la soluzione portatile, affidabile, offline e crittografata che registra, trascrive, traduce e attribuisce la data e l'ora certe di ogni cosa in tempo reale.
che offre	indicizzati, ricercabili e con data e ora, creati in modo efficiente e professionale.
A differenza di altri soluzioni nel mercato	Con CABOLO INTERVIEW KIT tutto viene registrato, trascritto, tradotto e archiviato. Il giudice o il pubblico ministero possono concentrarsi sulla testimonianza e ricevere al meglio ciò che il testimone può dare, senza doversi preoccupare di chi vuole influenzare la deposizione.
è la soluzione esatta per te, perché	è una soluzione completa che non richiede alcuna connessione a Internet e offre la massima sicurezza. Tutti i dati vengono elaborati e salvati localmente (non sono necessari servizi o connessioni esterne) e sono protetti dalla crittografia AES-256 bit.

Focus Interfaccia

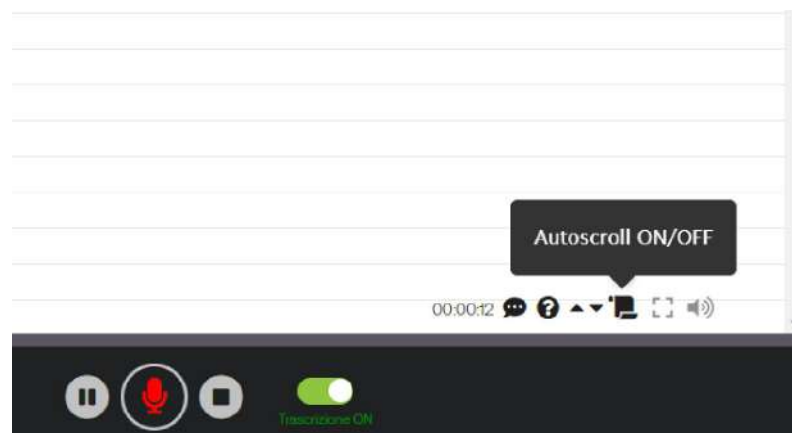


Attivazione della funzione "SCROLL"

Grazie a questa funzionalità l'Ufficiale di PG, durante l'interrogatorio e quindi in corso di registrazione e senza doverla interrompere, può risalire in qualunque momento alle dichiarazioni precedentemente, ad esempio, al fin di fare chiarire eventuali passaggi contraddittori.

Senza questa funzionalità si dovrebbe interrompere la registrazione e andare a ricercare nell'audio il momento in cui è stata pronunciata una determinata affermazione.

Tutto ciò con enorme perdita di tempo e con il risultato di snaturare/compromettere il naturale corso dell'interrogatorio/SIT.

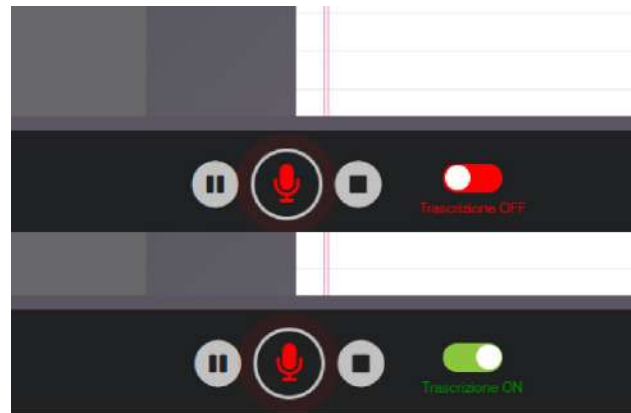


Funzione "TRASCRIZIONE ON/OFF"

Grazie a questa nuova opzione viene sempre garantita la continuità della registrazione audio con la possibilità di attivare o disattivare in tempo reale la decodifica in testo, senza alcuna interruzione della registrazione audio (o video).

In questo modo:

- durante la fase di lettura degli “avvisi di rito”, solitamente già predisposti in base alla fattispecie da trattare, per evitare che si vada a trascrivere nuovamente un testo già disponibile, è possibile disattivare la decodifica in testo, ferma restando la registrazione audio che continua il suo corso senza interruzione.
- terminata la lettura degli avvisi si riattiva l'opzione trascrizione, così da registrare e contemporaneamente trascrivere le domande e risposte, per l'utilizzo ai fini della verbalizzazione successiva.
- al termine dell'interrogatorio, quando si sottopone il verbale alle parti coinvolte per la riletture ed eventuale integrazione/modifica prima della sottoscrizione, si può lasciare che CABOLO continui a fonoregistrare (fase, anche essa, da documentare dal punto di vista della fonoregistrazione sino a sottoscrizione del verbale finale).



Grazie alla possibilità di disattivare la decodifica in testo, poiché questa fase può essere caratterizzata da conversazioni informali, fuori microfono e comunque più frastagliate, si evita di introdurre testo "sporco" nella bozza prodotta da CABOLO.

Funzionalità per la **GESTIONE DEL NOME ASSEGNATO A CIASCUN MICROFONO** e relative proprietà

(i) **RUOLO**

a ciascun partecipante può essere assegnato anche il ruolo (funzionario di PG; convenuto; interprete, avvocato).

(ii) **DOMANDA o RISPOSTA**

ciascun ruolo prevede che:

- il funzionario di PG faccia le **DOMANDE**
- il convenuto dia le **RISPOSTE**.

Ciò consente di predisporre il file prodotto da CABOLO, già completo come da descrizione al punto 4 successivo

Speaker: Ufficiale Polizia Giudiziaria Domanda prova 1 2 3 prova.
Speaker: Teste straniero Risposta LINGUA STRANIERA
Speaker: Interprete prova 1 2 3 prova. LINGUA STRANIERA trova 1 2 3 prova.

(iii) IMPOSTAZIONE LINGUA

CABOLO è configurato per gestire dialoghi in lingua Italiana. Spesso accade che il convenuto sia straniero e vi sia anche la presenza di un interprete.

Con la funzionalità di impostazione lingua si può specificare in CABOLO che il convenuto/teste non parla italiano (qualunque lingua straniera o dialetto).

In tal caso, CABOLO inserisce in corrispondenza delle parole pronunciate dallo straniero, una frase predefinita (attualmente: "LINGUA STRANIERA").

Nella situazione ancora più complessa di gestione del parlato dell'interprete (il quale parla sia in lingua straniera che in italiano), CABOLO riconosce quando l'interprete parla in italiano (mostrando quindi la trascrizione) oppure in lingua straniera (mostrando la dicitura "LINGUA STRANIERA").

	Nome	Ruolo	Lingua
	Ufficiale Polizia Giu	Funzionario	Normale (testo completo)
	Interprete	Partecipante	Misto (valutazione testo)
	Avvocato	Partecipante	Normale (testo completo)
	Teste straniero	Teste	Straniero (testo nascosto)

Speaker: Teste straniero
Risposta
LINGUA STRANIERA
Speaker: Interprete
prova 1 2 3 prova.
LINGUA STRANIERA
trova 1 2 3 prova.

Gestione del DOMANDA/RISPOSTA su file prodotto da CABOLO

Anche sul file prodotto da CABOLO utile per la revisione finale, ciascuna fase di dichiarazione corrispondente a una domanda o a una risposta, riporta la seguente struttura:

- DOMANDA + grado/nome/cognome dell'operatore: e testo a seguire su stesso rigo
- RISPOSTA- SIG./SIG.Ra + nome del teste: e testo a seguire su stesso rigo

Avvocato: provo 1 2 3 prova.

(Domanda) **Ufficiale Polizia Giudiziaria:** prova 1 2 3 prova.

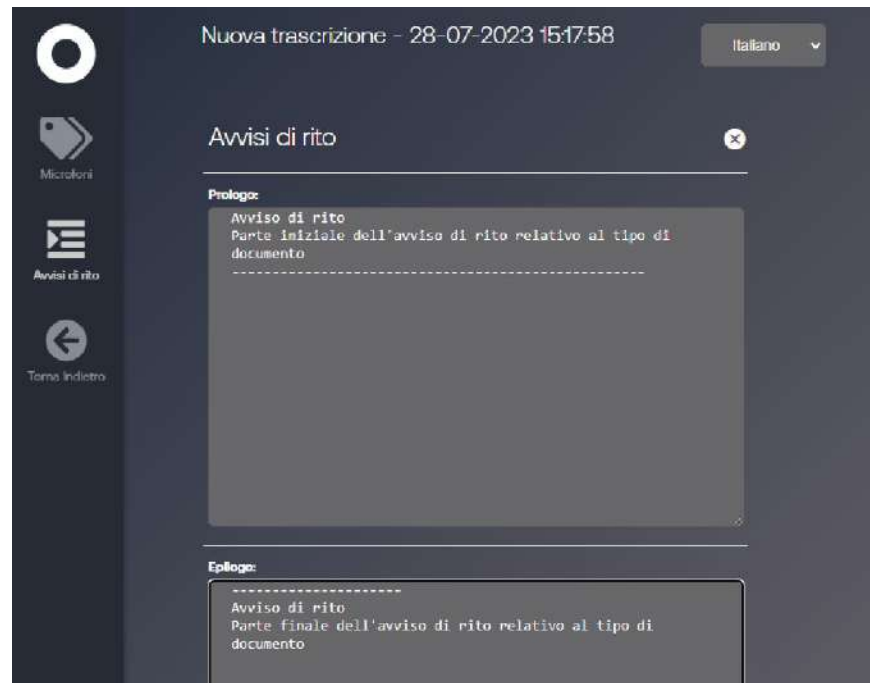
(Risposta) **Teste straniero:** LINGUA STRANIERA

Interprete: prova 1 2 3 prova. LINGUA STRANIERA trova 1 2 3 prova.




Nuove funzionalità per gestire gli AVVISI DI RITO


E' ora possibile prevedere che attraverso l'interfaccia di CABOLO si possano acquisire le parti preliminari del verbale (*avvisi di rito iniziali*), così da disporre al termine della registrazione di un output molto prossimo al documento finale da sottoscrivere, con anche le frasi standard di chiusura (*avvisi di rito finali*).




Nuova gestione dei file scaricabili

Nella gestione dell'archivio, sono disponibili 2 opzioni di download: un file **.cabolo** e un file **.zip**

 Il file **.cabolo** si apre direttamente con CABOLO Syncrodoc. Non c'è più la necessità di estrarre i file xml e mp3 (o mp4) dallo zip per poi importarli in CABOLO Syncrodoc.

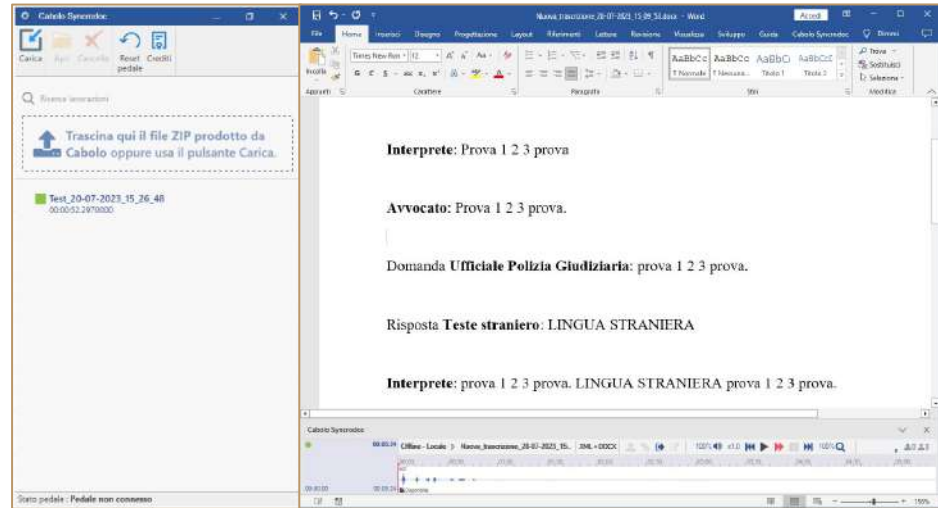
 file **.zip** contiene la registrazione (mp4 completo di watermark), l'html5 multimediale, la cartella con gli hash256 criptati dei file mp4 e html5. Contiene, inoltre, l'elenco degli hash su un file pdf sigillato (vedere «Focus Sicurezza»)

FILE	TAGS	DURATA	DIMENSIONE	
 New Transcription - 20-11-2023 16:32:42 20/11/2023 - Italiano		00:06:15	62.85M	    
 New Transcription - 08-11-2023 16:46:48 08/11/2023 - Italiano		00:23:21	291.82M	    

Adeguamento del software di editing CABOLO Syncrodoc alla struttura di verbale finale

Fermo restando, come più volte ribadito, che CABOLO non ha l'ambizione, né può essere considerato lo strumento che produce automaticamente il verbale, in sostituzione dell'attività che svolge l'Ufficiale di Polizia Giudiziaria, sono state introdotte una **serie di migliorie** che consentono all'operatore di concentrarsi sui contenuti delle dichiarazioni raccolte durante l'interrogatorio/SIT, sollevandolo/a dalle operazioni più meccaniche di formattazione o adeguamento delle formule e del testo agli standard con il quale viene solitamente compilato il verbale. Tra questi:

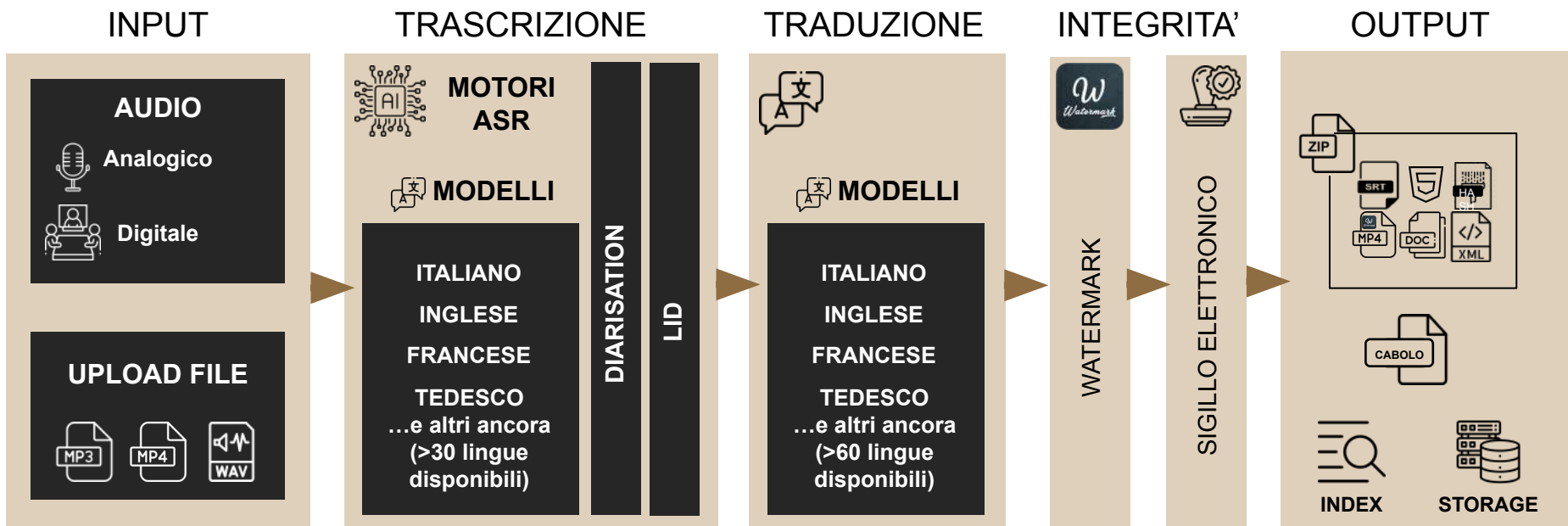
- **nomi speaker in grassetto**
- **inserimento «domanda» o «risposta»**
- **testo con font Times New Roman**
- **ottimizzazione visualizzazione interlinea/a-capo**
- **visualizzazione avvisi di rito iniziali e finali**



Focus sicurezza



ARCHITETTURA DI CABOLO Interview Kit



CABOLO COME GARANTISCE AUTENTICITÀ E INTEGRITÀ DEI DOCUMENTI PRODOTTI ?

CABOLO è in grado di garantire l'autenticità e l'integrità dei documenti prodotti sfruttando le seguenti tecnologie digitali:



Watermark sui file audio e video



HASH cifrato di tutti i documenti prodotti



Sigillo elettronica su tutti i documenti prodotti



Metadati per la conservazione a norma

COMING SOON

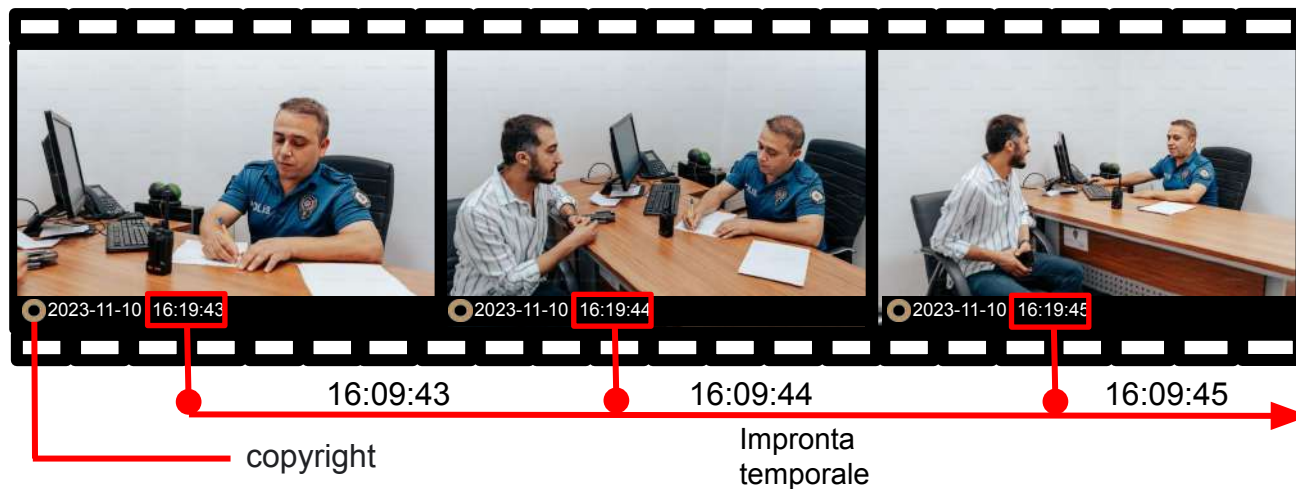


WATERMARK

Il **Watermark** prodotto CABOLO è composto dal marchio digitale che identifica l'autore del file multimediale (MP4), ed il riferimento temporale con la data e l'ora in cui è stata realizzata la registrazione.



Rendendo manifesto a tutti gli utenti, il produttore del documento con la visualizzazione del logo e lo scorrere del tempo impresso in ogni frame del file multimediale a garanzia dell'originalità e l'integrità del documento non contraffatto.





HASH CIFRATO

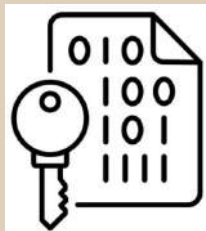
Per ogni file prodotto da CABOLO è generata la sua impronta digitale crittografata con un algoritmo di cifratura asimmetrica con chiave a 4096 bit, a garanzia di riservatezza e l'autenticità.



document



Hashing algorithm



Hashed document





SIGILLO ELETTRONICO

Apposto su tutti i file prodotti da CABOLO il sigillo elettronico da volare legale ai documenti ed è il risultato di un procedimento informatico che si basa su:

- originalità, per assicurare e garantire che chi ha sigillato il documento si è assunto anche la responsabilità dell'integrità del suo contenuto,
- integrità, condizione che serve a dimostrare dal momento in cui è stato sigillato fino al momento in cui è utilizzato, il documento non è mai stato modificato e contraffatto,
- Certezza del firmatario associando in maniera univoca e permanente un soggetto giuridico al documento.

I sigilli apposti da CABOLO sono conformi al Regolamento europeo eIDAS n.910 del 23 luglio 2014 (2014/910/UE)



METADATI PER LA CONSERVAZIONE A NORMA

COMING SOON

La conservazione è l'attività volta a proteggere e custodire nel tempo gli archivi di documenti e dati informatici.

Le pubbliche amministrazioni sono tenute a conservare tutti i documenti formati nell'ambito della loro azione amministrativa.

CABOLO per agevolare il processo di conservazione produce per i file prodotti (MP4, HTML, DOCX) il relativo XML di metadati, conformi con l'allegato 5 di AGID.

Tutti i file prodotti sono conformi all'allegato 2 di AGID

CHE CERTIFICATI DI FIRMA UTILIZZA CABOLO ?

CABOLO dispone di:



Un sigillo elettronico



Un sigillo elettronico qualificato (opzionale)

I Sigilli sono intestati a CEDAT85, a garanzia di integrità e originalità dei documenti prodotti da CABOLO.

Il cliente può scegliere il tipo di sigillo da utilizzare.



SIGILLO ELETTRONICO

Il certificato del Sigillo Elettronico ha una chiave RSA 4096 bit.

CABOLO Produrrà i seguenti file:



ZIP protetto
con PIN.



- **HTML** che contiene il testo originale della trascrizione indicizzato e sincronizzato con il file multimediale, suddiviso per oratori è il file multimediale originale completo di Watermark



- **XML del HTML** contenente i metadati per invio in conservazione
- **MP4** contenente audio/audio video originale completo di Watermark
- **XML del MP4** contenente i metadati per invio in conservazione



- **Cartella HASH256**
 - HASH del documento HTML cifrato
 - HASH del documento MP4 cifrato
 - HASH del documento DOCX cifrato (se è attiva la traduzione)
 - public_key.pem chiave pubblica del per decifrare il file HASH cifrati
 - PDF degli HASH

Se è attiva la traduzione inoltre



- **DOCX** contenente la traduzione della trascrizione del file multimediale, e la separazione dei dialoghi per oratore
- **XML del DOCX** contenente i metadati per invio in conservazione



CABOLO per essere utilizzato da CABOLO Syncrodoc per la revisione



SIGILLO ELETTRONICO QUALIFICATO

Il **Sigillo Elettronico Qualificato** per sua natura deve essere a bordo di un dispositivo sicuro come un token usb, smart card o HSM e rilasciato da un **prestatore di servizi fiduciari qualificato**.

CEDAT 85 ha adottato per CABOLO il TOKEN USB con a bordo un **Sigillo Elettronico Qualificato** per garantire il sigillo dei documenti anche in assenza di connettività Internet, e come prestatore di servizi fiduciari qualificato **Infocert**.

CABOLO Produrrà i seguenti file:



ZIP protetto
con PIN.



- **HTML.p7m** che contiene il testo originale della trascrizione indicizzato e sincronizzato con il file multimediale, suddiviso per oratori è il file multimediale originale completo di Watermark
- **XML del HTML** contenente i metadati per invio in conservazione
- **MP4.p7m** contiene audio/audio video originale completo di Watermark
- **XML del MP4** contenente i metadati per invio in conservazione



Se è attiva la traduzione inoltre



- **DOCX.p7m** contenente la traduzione della trascrizione del file multimediale, e la separazione dei dialoghi per oratore
- **XML del DOCX** contenente i metadati per invio in conservazione



CABOLO per essere utilizzato da CABOLO Syncrodoc per la revisione

L'EFFICACIA GIURIDICA DELLE FIRME/SIGILLI ELETTRONICI

	Firma e Sigillo elettronici	Firma e Sigillo elettronici avanzata, qualificata o digitale
eIDAS	Non sono negati effetti giuridici per via della sua forma elettronica. Spetta al diritto nazionale dei singoli Paesi europei definire gli effetti giuridici delle firme elettroniche (art. 25) (art. 35)	Ha un effetto giuridico equivalente a quello di una firma autografa. Una firma elettronica qualificata basata su un certificato qualificato rilasciato in uno Stato membro è riconosciuta quale firma elettronica qualificata in tutti gli altri Stati membri (mutuo riconoscimento).
CAD	Il documento informatico, cui è apposta una firma elettronica, sul piano probatorio è liberamente valutabile in giudizio, tenuto conto delle sue caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità e immodificabilità (art.21)	Garantisce l'identità dell'autore, l'integrità e l'immodificabilità del documento, ha l'efficacia prevista dall'art. 2702 del codice civile. L'utilizzo del dispositivo di firma qualificata o digitale si presume riconducibile al titolare, salvo che questi dia prova contraria. (art.21)

F.A.Q.



Domanda	Ho altri microfoni, posso usarli?
Risposta	Possono essere usati altri microfoni. Quelli DJI sono stati selezionati e testati per un uso versatile anche in mobilità, registrano a bordo, hanno una lunga durata della batteria, gestiscono correttamente l'assegnazione nominativa del parlante. Possono essere scelti altri microfoni, USB, facendo attenzione al fatto che il parlante venga debitamente riconosciuto
Domanda	Posso collegare audio proveniente da altre fonti?
Risposta	Può essere acquisito in registrazione qualsiasi audio proveniente da fonti analogiche collegabili all'uscita audio di CABOLO (scheda di acquisizione audio non inclusa nel kit)
Domanda	Posso acquisire audio da intercettazioni?
Risposta	Audio da fonti diverse può essere caricato su CABOLO per essere elaborato. Bisogna sempre fare attenzione alla qualità dell'audio acquisito.
Domanda	Quando il teste parla in dialetto CABOLO acquisce e trascrive la deposizione?
Risposta	Le lingue di CABOLO sono basate su modelli linguistici studiati e addestrati. CABOLO riesce bene a trascrivere anche inflessioni e parole storpiate tipiche di forme dialettali meno marcate (come la tr siciliana, la r blesa). Il dialetto è di fatto una lingua a parte, con vocaboli e significati diversi, costruzione della frase diversa dall'italiano (come nel siciliano o nel sardo). CABOLO interpreterà il dialetto quindi come LINGUA STRANIERA. Sarà sempre possibile ascoltare l'originale dai file audio e video.

Quiz

Tempo: 1h



[https://forms.gle/LX97PHHdi
PCGYfHY9](https://forms.gle/LX97PHHdiPCGYfHY9)

GRAZIE

cabolo.com

mktg@cabolo.com

